

PHILIPPIHEA

Veia Pawluha Cayuk

Pyenhlüma

Philippihea veia Pawluha Kca Yuk hin Pawluh naw Europah khawmdeka a mdüih ma kcük Philipih Sangcima veia a yuka kyaki. Philipih cun Romah khaw k'uma veki Maketawnih khaw üngka mlüha kyaki. Khritjan mkhawng akce he naw kpet u lü Philipih Sangcim üng mtheinak akkhya hea phäh puksetsak se, thawngim üng a kyum k'um üng a jah yuka kyaki. Cunüngpi ahina kca naw Pawluh a jekyainak ja mkhühüpnak taki ti ngdangsaki. Jekyainak ja mkhühüpnak cun Jesuh Khritaw üng Pawluh a jumeinak kchang däk naw ni a jah mtheh ngkhai thei kawm.

Ahunata kca a jah yuknaka suilam ta Pawluh naw kpüikpak vai a hlüeia kcün üng Philipih Sangcim naw ngui kbi u se yah lü, jenak a jah mtheh be vaia phäh ni. Amät ja Philipih sangcim khyange khuikhat mpyenset pha kyaw u lü pi käh pukse ktha ngcek lü linglainak am ami ve vaia a jah mthehnaka kyaki. Kummu kamvanak ja mlunga dämnak hawih lü Bawi Jesuha kba mlung ami mhnem vaia jah nghui naki. Jesuh am yümmat lü xünsak kthai yahei cun Pamhnama bäkhäknak ti ksing u lü, acuna bäkhäknak ami yahei cun pi Judah khawning Thum ami läklam xünseipüia phäh am ni lü, Khritaw jumeinaka phäh ni ti cun jah sümsaki.

Khritaw üng yümmatnak üng xüngseikie am Pamhnam naw jekyainak ja dimdeihnak pekia mawng yuki.

Khritjanea jumeinak ja mhnüp tä ami xünsak üng jekyainak, mkhühüpnak, yümmatnak ja, Khritjan jumeinak ja xünsak am ami ve laihlah vaie cun aktunga a yuka kcaa kyaki. Philipih sangcima khana Pawluha mhlämcehnak täkia mawng cun ahina kca üng angsingtea mi hmu yahki.

Amawng Ktawie

Pyenhlüma (1:1-11)

Pawluha jah hmuhteh sawngtawhe (1:12-26)

Jesuh üngkhyüh xünnak (1:27—2:18)

Timoti ja Epharodiha phäh nümyane (2:19-30)

Yee ja Kyühkyawk ksee phäh mcuhmcäinak (3:1—4:9)

Pawluh ja Philipih mlüha ka a nglawipüi he (4:10-20)

Khüpnak (4:21-23)

¹ Jesuh Khritawa mpya, Pawluh ja Timoti naw, Philipih mlüha awmki he Jesuh Khritaw üng pumat lü Pamhnam jumeikie, sangcim mkhawngge ja ning jah kpüikpakie mahmaha:

² Mi Pa Pamhnam ja Bawipa Jesuh Khritaw naw bähkäknak ja dimdeihnak ning jah pe se.

Philipihea phäh Pawluha ktaiyünak

³ Nangmi ka ning jah süm naküt üng, nangmia phäh Ka Pamhnam ka jenaki.

⁴ Nangmi avana phäha ka ktaiyü naküt üng jekyainak am ka ktaiyüki.

⁵ Isetiakyaküŋg thangkdwawa phäh khut pawhnak üng acuteinak üngkhyüh tuh vei cäpa nami na kpüikpak ua phäh ni.

⁶ Ahina khut kdaw nangmi üng cuteiki Pamhnam naw a ngpäŋg vei, Jesuh Khritawa Khawmhnüp apha law vei cäpa bilo ktäi khai, tia ka jumeiki.

⁷ Alä se ka mlungmthin üng ka ning jah sümki. Nangmia phäh ahikba ka ngaih hin ka phäha dawki. Isetiakyaküŋg, Pamhnama na peta khut na kpüikpak u lü, thawngima ka ve üng pi ni se, thangkdwaw saksi na lü acuna thangkdwaw ka khängsak üng pi ni se, nami na kpüikpaka phäh ka ning jah süm nglätki ni.

⁸ Jesuh Khritawa mhläkphyanak am ihlawka nami van ka ning jah hmu hlüki ti cun Pamhnam naw na ksingki ni. Aktäa ning jah hmu hlü lü ka khamei hin Khritaw Jesuh üngkhyüh lawkia kyaki ni.

⁹ Nami mhläkphyanak cun themngvainak kchang ja ngthumkhyahnak ngdüŋg am atäŋga a däm law bawkbawk vaia,

¹⁰ Acunakyase, akdaw säih cun nami xüei thei khaie. Acunüŋg va, am ngcimcaihnak ja Khritawa law be Mhnüp üng, mkateinak naküt üngkhyüh nami lät khaie.

¹¹ Pamhnama bungming a hlüŋgtainak vaia, Jesuh Khritaw däk naw ngsungpyunnaka ktheipaia nami xünsak ngtheipaisak khaia, ka ning jah ktaiyü petki ni.

Xünnak vai ta Khritaw ni

¹² Ka benae aw, ka khana pha lawki naküt hin thangkdwaw ngthang hüsak dämki ti nami ksing vai ka ngja hlüki.

¹³ Acunakyase, Khritawa mpyaa ka thawna phäh thawngim üng ami na khyum hin bawingawhnak mtätki avan ja ahia vekü avana veia ngthang hü päihki ni.

¹⁴ Jumeikie naw kei thawngim üng ami na khyuma phäh Bawipa üng mkhühüpnak dämdäm yah u lü, thangkdwaw ami sanga kcün naküt üng käh kyühei lang lü linglainak dämdäm jah peki.

¹⁵ Khyang akhäk naw püi mkeinak ja hnengnak mlung am Khritawa mawng sangkie ni. Cunüngpi akce he naw ta ami mlungkaw kchang am sangkie ni.

¹⁶ Thangkdwaw cun cangki ti lü sang khaia kei hin Pamhnam naw khut na petki ti cun amimi naw ksing u lü, thangkdwaw cun k'üna lü mhläkpghanak am sangkie.

¹⁷ Ami mlung ngcim üng am ni lü, thawngim üng kyum lü ka khuikha law dämdäm khaia, ami na hnengnak üng thangkdwaw sangkie ni.

¹⁸ Aiakyase pi ka jeki ni. Khritawa thangkdwaw cun akdaw lam üng pi ni se, akse lam üng pi ni se sangkie ni. Acuna phäh atuh ka jekyaiki. Ka jekyai laihlahi khai.

¹⁹ Nami ktaiyünak ja Jesuh Khritawa Ngmüimkhyä üngkhyüh lawki kpüikpaknake naw kei cun na lätlangsak khai.

²⁰ Ka hlükawei ja äpeinak naw am na ngkekyakeisak. Cunüng pi, ka thih üng pi

kyase, ka xün üng pi kyase, atuh pi kyase ngawia pi kyase, linglainak am Khritaw cun ka pumsa naw mhlünmtai nglät khai.

²¹ Xünnak ta i ni? Keia phäh ta xünnak hin Khritaw ni. Thih üngpi dawnak bawk ni.

²² Cunsepi, pumsa üng ka xüng laihlahi üng, ka ngtheipai dämdäm khawhki. Acunsepi hawn ka xü vai am ksing veng.

²³ Ka mlung nghngih kthum lü haw da ceh vai am ksing veng. Khawmdek hin ngkyapüi lü Khritaw üng ve yüm vai ka ngja hlüki. Acun cun ka phäha daw bawki ni.

²⁴ Cunüngpi, nangmia phäh ka xün vai hlü bawki ni.

²⁵ Nangmi jumeinak am jekyai lü nami dämduh law vaia nami hlawnga ka ve khai ti ka ksing ngkhaiki ni.

²⁶ Acunakyase, nami veia ka law betü üng, Khritaw Jesuh üng pummat lü keia phäh nami awchah law bawkbawk khaie.

²⁷ Aktung bawka ta nami awmih ngneisak Khritawa thangk-daw üng a ngkäk vai hlüki. Nami veia law lü ning jah teng law ngü sepi, am law be lü athuknaka ka ve üngpi, ngkhängkia mlung mat am ngdüi yüm lü thangk-daw jumeinak am ngtäknak nami pawh yüm vai u ka ngja hlüki.

²⁸ Nami yee käh jah kyühei ua. Aläa linglai u lü acun naw amimi sum u lü, nangmi nami ngnängki ti mdan khai ni. Isetiüng ngnängnak ning jah peki cun Pamhnama kyaki.

²⁹ Ani jumeinak däk üng am ni lü ania phäh khuikha nami khamei hin Khritawa khut pawh

khaia kcün kdaw a ning jah peta nami kyaki.

³⁰ Atuh ta kei am atänga ngtuknaka nami ngpüikie ni. Ahlana ngtuk ka pawh nami hmu khawikie. Nami ngjaka kba acuna jumeinak ngtuk üng ka veei hamki ni.

2

Khritawa mlung mhnemnak

¹ Khritaw üng nami xüngsei naw ning jah kyansaisak lü a mhläkphyanak naw ning jah mhlawhmcahki. Ngmüimkhya üng nglaw-iei uki lü mat naw mata khana mpyenmsei k'ük'awmnak nami taki he.

² Nami cungngaih täng lü ngmüimkhya ja mlungkaw üng mat lü, tängkia mhläkphyanak ta lü yümmat uki se, keia jenak a kümcei vaia phäh ka ning jah cüki.

³ Mäta cängtai dawkyanak vai ja camcahnak vai däka i pi käh pawh u bä. Cunüngpi khyangkce hin nanga kthaka dawki tia aläa sim lü mat ja mata khana mlung mhnemnak ta u bä.

⁴ Namimäta phäh däka käh khüi lü nami püia dawnak vai pi pawh u bä.

⁵ Jesuh Khritawa mlungkawa kba mlungkaw na ua.

⁶ Khritaw cun Mhnam kcanga kyaki,
cunüngpi Pamhnam üng asihlinga ngteh
law khaia am cumcak khawi.

⁷ Acuna nghngün üng, anaküt cun hawih lü,
mpya ning xüeiki.

Nghngicima mäiha thawn law lü,
nghngicima lupla üng ngdang lawki.

- 8 A mlung mhnem lü a thihnak vai cäpa mtheh ngjaki,
Kutlamktunga a thih vai cäpa.
- 9 Acuna phäha Pamhnam naw akhlüng säiha hnün üng mhlünmtai lü,
ngming naküta kthaka ngming akdäm säih a pet.
- 10 Acunakyase, Jesuha ngming leisawng lü khankhawa awmki he, khawmdeka awmki he ja khawmdeka kea awmki he naküt naw,
ami mkhuk am ngdäng law u lü,
- 11 Mlei naküt naw “Jesuh Khritaw hin Bawi ni” ti lü ng’anei law u lü,
Pa Pamhnama hlüngtainak mdan khaie.

Aisia mäiha vaikhang vai

12 Acunakyase ka püi he aw, nami hlawnga ka ve ham üng ka mtheh aläa nami ngjak khawia kba, tukbäih athuknaka ka ve k’um üng ka mtheh nami ngjak vai hlü bawk ve. Nami küikyannak akümcei law vaia ngkhyet lü kyüheinak am mtunei u bä.

13 Isetiakyaküng, Pamhnam naw ania titäng cun kchang na lü nami yüco khaia alä se nami mlung k’uma khut pawhki.

14 Ai nami pawh üngpi ngtekkhaihnak ja ngcuhungkaihnak am käh pawh u bä.

15 Acunüng va mkhyekie ja limma hleih-lakkia khawmdek khyangea ksunga Pamhnama ca khyang ngcim kcanga nami kya khai. Xünnaka ngthu nami jah petkia kyase, aisie naw

khankhaw ami kcäiha mäiha ami ksunga nami vaikhang vai.

¹⁶ Khritaw a kyum law bea Mhnüp üng, nangmi ka ning jah awhcahnak khai. Isetiüng ka ngjuktha naküt ja ka khut bi naküt cun amdanga am kya tia acun naw mdan law khai.

¹⁷ Nami jumnak Pamhnam üng pet ngkeng-naka khana ka thi msawi vai a ni üng pi, kei cun je lü nangmi pi avan kei am atänga nami jekyai hnga khai.

¹⁸ Acuna mäiha ni, nangmi pi jekyai ua. Kei üng pi jekyai ua.

Timoti ja Epharodih

¹⁹ Bawipa naw a hlüei üng ta sängsäng se nami veia Timoti ka tüih law khaia ka ngaiki. Acunüng va, nami thang ngja lü ktha ka ning jah pe thei khai.

²⁰ Keia khamei na khampüi lü nangmi pi ning jah mceimsangki ta Timoti däk ni.

²¹ Khyang naküt naw Jesuh Khritawa phäh käh suilei u lü animäta phäh suileikie ni.

²² Timoti cun ia mäih khyang ni ti cun nami ksing pängki. A pa ja a ca ngpanacaa mäiha, ani am atänga thangkdawa phäh khut kani pawhki.

²³ Ka khana ihawkba a thawn law vai ka ksing ja nami veia ka tüi law khaia ka ngaiki.

²⁴ Sängsäng se nami veia kamät kung ka law khawh khai tia Bawipa ka jumki.

²⁵ Ka peia khut pawh lü jumeinak ngtuk pawhki, kei na kuei lü nami ngsäa thawnki kani na Epharodih nami veia tüih law vai hlüki tia ka ngaiki.

²⁶ Nami van ning jah hmu hlü dütkei. Ani am yaiki tia a thang nami ngjaka phäh aktäa vedamki.

²⁷ Akcanga ta thi khyäü awngkia ani am yai. Cunüngpi ani mpyeneiki Pamhnam naw ani däk mpyeneiki am ni. Ania phäh ka pukset law dämdäm vai am hlüei lü kei pi na mpyeneiki.

²⁸ Nami hmuh üng nami je betü vai ua phäh ja ka puksetnak a khyüh vaia phäh, nami veia ani tüih law hlah vai ka hlüeiki.

²⁹ Bawipa üng benaa kyase, jekyainak am dokham ua. Ania mäih khyang naküt pi jah leisawng ua.

³⁰ Isetiüng ta, ani naw am nami na kuei khawha phäh na kuei lü Khritawa khuta phäh thi khyäü awnga a sak peki.

3

Ngsungpyunnak akcang

¹ Ka benae aw, akpäihnaka ka pyen hlü betü ta, Bawipa üng nami yümmatnak am jekyai ua. Maa ka yuk päng ka yuk be be vai am mhmanei ngü. Ka yuk be be üngpi nangmia üpawmnak vai ni.

² Ami mtisa mawih vaia pyen lü, akse pawhkia khyange uie cen jah mceiei u bä.

³ Vun mawih akcang yaheiki ta amimi am ni, mimi ni. Isetiüng Pamhnam cun ngmüimkhya üng sawkhah lü Khritaw Jesuh am mi awhcah jekyaikie. Akhawkpunga bilawh üng am mi jumei u.

⁴ Khyanga bilawhe ka jah ümpa na khawhki. Khyang kce he naw akhawkpunga khyanga bilawhe jah ümna khaia a ngaihei üng, kei üng sehlen lü jah ümnak vai vekü.

⁵ Khawmhnüp khyüh ka law üng vun ka mawiki. Kei Isarel khyangmjü, Benjamin pasanga ka kyaki. Hebru khyangmjü kcanga pi ka kyaki. Judah Thum üng asängei üng pi kei Pharisea ka kyaki.

⁶ Judah Khawning ktha na lü sangcim ka jah mkhuimkha khawiki. Thum läklamki a ngsungpyun üng ta, kei üng ia mkhyenak am ve.

⁷ Cunüngpi cängtainaka ka jah ngaihe naküt cun Khritaw üng ka jah sumpaknaka ka ngaiki.

⁸ Acun he däk am ni; ka Bawipa Jesuh Khritaw ksingnak hin aphu küi säihki tia ksing lü anaküt ka hawih ni. Acun he naküt cun Khritaw yahei vaia phäha jah hawih lü, anaküt cun phyawksaka ni ka jah ngaih. Anaküta kthaka ka hlüei ta Khritawa kya lü,

⁹ Ani üng avana ka ngdawnki. Thum ka läklama phäh kei üng ngsungpyunnak am ve. Tukbäih ta jumna khana ngdüi lü Pamhnam üngkhyüh lawkia ngsungpyunnak, Khritaw jumna üngkhyüh lawki ngsungpyunnak ka taki.

¹⁰ Ka ngjak hlü naküt cun: Khritaw ksing vai, a thawnak bea johit hmuhtheh sawngtawh vai, a khameinak khameipüi lü thihnak a khameia kba ka khamei hnga vai ni.

¹¹ Thihnak üngkhyüh xünnaka äpeinak am ka tho be khai.

Bünak cäpa dawng vai

¹² Cunsepi ka yah pängki, ka kümcei pängki ka tinak hlü am ni. Ngkhyengnak yah khaia ka kthanak hin Jesuh Khritaw naw a na man kyeta phäh ni.

¹³ Ka benae aw, akcanga ta acun ka yah pängkia am ngaiei veng. Cunüngpi, ka bi ta; ka hnua veki mhnih lü ka maa veki cun ka kpha vaia ka khyaih khawha akdawsäiha ka pawhki.

¹⁴ Acunakyase, ngkhyengnak ka yah vaia phäh ka bünak da ka dawng nglätki ni. Acun cun Pamhnam naw khankhaw ngkhyengnak ka yah khaia Jesuh Khritaw üng na khüki ni.

¹⁵ Ngmüimkhya üng xüxam pängki mimi abäng naw mlungkaw mat takei vai hlüki. Cunüngpi akhäka mlungkaw a hngalang üng, Pamhnam naw angkhaia ning jah ksingsak khai.

¹⁶ Aiakyasepi, tuh vei cäp mi läklam lawa thum* mat üng mi cit nglät kawm u.

¹⁷ Ka benae aw, na ngcuhngkih na ua. Akdawa ve khaia kami jah mtheia awmih ninga kba awmih ua.

¹⁸ Ahlana khawvei ka ning jah mtheh khawi, atuh pi ka miktui am pyen betü veng: ami kcünsak üng Khritawa thihnak Kutlamktunga yea kyaki akda awmki he.

¹⁹ Amimi cun cimpyehtak mulai meia pha khaie, isetiüng ami mtisa hlü mhnamnakie. Ami ngkeeinak vai sü awhcahnakie. Khawmdeka khawhthem cim mlungnakie.

* **3:16** Jah läklam vai khyütame cun Mosia thum am ni. **3:17**
1Kor 4:16; 11:1

²⁰ Acunüngpi, mimi ta khankhaw khyanga mi kya lü khankhaw üngkhyüh law khai jah küikyanki Bawipa Jesuh Khritaw mi mtätkie ni.

²¹ Ani naw a uknaka kea avan taknak khawha johit üng thi theikia mi pumsa hin pi hlüngtai dawkyakia a pumsaa mäiha pyang khai.

4

Mcuhmthehnake

¹ Acunakyase, ka benae aw, ihlawka ka ning jah mhläkphyanaki, ihlawka ka ning jah sümki, ihlawka nami na jekyaisaki, ihlawka ka ning jah pakhyapnaki ni. Ka mhläkphyanaka ka benae aw, ahikba kunga Bawipa üng nami xünsak ngkhängceksak ua.

² Ewardih ja Saitekhe xawi aw, Bawipa üng cinaa kba nami ngkhawt be vaia ning jah nghui na veng.

³ Sitihkia ka khüikhawmpüi*, nang pi hina nghnumi xawi ani yümmat thei vaia jah kpüikpaka; thangkaw sangnak üng Kalemén mahmaha na mtuneipüiki xawi ja ka khüipüi he, Pamhnam xünnak caup üng ami ngming ng'yukie pi pakie ni.

⁴ Bawipa üng yümmat lü jekyai nglät ua. Ka pyen hlü betü ta: jekyai ua.

⁵ Khyang naküta veia hniphnawikia mlungkaw mdan ua. Bawipa cun asäng üng law be khai.

⁶ I pi käh cäicing na ua, cunüngpi jekyainak mlungthin am alä se täsam ua, nami hlükaw cun

* **4:3** a khüikhawmpüia ngming ta "Sicikas (Syzygus)" a kyaki.

Pamhnam üng alä se nami ktaiyünak üng täsam ua.

⁷ Acunüng ta nghngicima themnak naw am a ksing khawha Pamhnama dimdeihnak naw, Khritaw Jesuh ja nangmia yümmata phäh üng nami mlungthin ja cumcaknake cun ning jah yungkaih khai ni.

⁸ Ka benae aw, akpäihnaka dawkyä lü mhlünmtai ngkawihki: cangnak, dawkyanak, lawingkawihnak, ngcingcaihnak, mhläkphyanak phyaki ja leisawng phyakie üng nami mlung kümbesak u bä.

⁹ Ka pyen ja ka ngneisake üngkhyüh ka veia nami yah ja nami ngthei cen mikhmuha xünsei na u bä. Acunüng dimdeihnak jah peki Pamhnam naw ning jah vepüi khai.

Letsawnga phäh jenak

¹⁰ Khawvei pipi a ngsawk käna nami na mceimsang yah betü ua phäh Bawipa üng aktäa ka jekyaiki. Am nami na mceimsang tia phäh ka pyen am ni. Kei nami na mceimsangnak vaia kcün am nami yahei ua phäh ni.

¹¹ Nami na hnusunga phäh ka pyen am ni, ka takca am ka xüngsei thei vaia ka ngtheingthanga phäh ni.

¹² I hlüki ti ja i takei bawk vai hlüki ti ka ksingki. Kei naw ka ngthei ta: ei ka phü üngpi ni se, ka cawixai üngpi ni se, ka mpya üngpi ni se, ka bawimang üngpi ni se, ahawia pi ni se, ai ti üngpi ni se, ka ngnüngseng theikia kyase ka ve theiki.

¹³ Khritaw naw a na peta johit üng ahmäi nängnak khawh vaia ngjuktha ka taki.

¹⁴ Acunsepi, ka khuikhata kcün üng nami na kpüikpak hin aktäa nami dawnak ni.

¹⁵ Nangmi Philipihe, Maketawnih khaw üngkhyüh cit lü thangkdaw nami ksunga ka sang hü kcük üng, petnak üng na kueikia sangcim cun nangmi däk ni; ka dawkyanak ja ka sumpaknak na khameipüiki cun nangmi däk ni, ti nami ksingki.

¹⁶ Thesalonikah mlüha ve lü kpüinak ka hlüeia kcün üngpi, ahun däk am ni lü nghngih kthum vei nami na kbi lawkie.

¹⁷ Acun cun yahnak vai ka suiki am ni, nami ngui xüi khawhthem a pungpyahnak vaia phäh ni.

¹⁸ Nami na kbi law naküt ka yahki ti ning jah yuk law veng. Ka hlükawa kthaka hläiei ve. Nami na pet naküt Epharodih naw law se ka hlü naküt yah veng. Acun he cun Pamhnam veia ngkengnak ng'uinghnama thawn lü Pamhnam jesaki ni.

¹⁹ Ka Pamhnam cun bawimangnak am kümceikia kyase, Jesuh Khritaw üngkhyüh nami hlükaw naküt cun ning jah pe se.

²⁰ Mi Pamhnam ja mi Pa veia angsäia hlüngtai se! Amen.

Akpäihnaka hnuksetnak

²¹ Pamhnama caa thawn lü Khritaw Jesuha hnu läki he naküt yai lü ve u se. Ka hlawnga veki benae naw pi ning jah hnukset ve u.

²² Pamhnama khyang naküt naw ning jah hnuksset ve u. Asükyüa Empero bawi im üngkae naw ning jah hnuksset ve u.

²³ Bawipa Jesuh Khritawa bähäknak nami khana ve se.

Dai Cangcim Kthai
The New Testament in the Dai Chin language of
Myanmar

copyright © 2018 The Word for the World International

Language: Daai (Chin, Daai)

Contributor: The Word for the World Southeast Asia

The New Testament in Dai
published as

DAI CANGCIM KTHAI

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 9 Apr 2023

64403bf1-f3a4-54e1-85ed-24da1f3bb235